



**IMPORT LICENCE FOR SCHEDULED CHEMICALS**

**受管制化學品進口許可證**

Foreign Exporter (Name and Address) 外地出口商 (名稱及地址) XYZ Company 777 Little Lonsdale Street Melbourne, Australia, 3000, Australia	Date of Issue 發出日期	2018-12-19	Licence No. 許可證編號	ABCXYZ001
	 		Validation Code 驗證碼	rcEEYRA
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION Import and Export Ordinance, Cap. 60 and any other Enactment <b>香港特別行政區政府</b> <b>《進出口條例》(第60章)</b> <b>及其他成文法則</b>				

Importer (Name and Address) 進口商 (名稱及地址) ABC Company 27/F, ABC Tower, 888 Java Road Hong Kong	<b>Conditions of issue of this licence include the following 本許可證的發出條件包括以下各項:</b> (i). This licence shall be the valid copy against which the goods described herein may be released by the carriers to the importer on arrival in Hong Kong. Where necessary, the validity of this licence can be verified through Trade Single Window website. Please visit <a href="https://www.tradesinglewindow.hk/vc">https://www.tradesinglewindow.hk/vc</a> for verification procedure or call 2117 3348 for assistance. 本許可證為承運人在本表格所說明貨品運抵香港後發放指定貨物予進口商時作為憑據的有效文本。如有需要, 可透過貿易單一窗口網頁核實本許可證的有效性。請瀏覽 <a href="https://www.tradesinglewindow.hk/vc">https://www.tradesinglewindow.hk/vc</a> 查閱核實程序或致電2117 3348尋求協助。 (ii). This licence must be correctly endorsed by the importer with shipment arrival details (see the following page) and the importer must not take delivery of the goods until the licence has been so endorsed; the licence duly endorsed must then be passed to the shipping, airline or transportation company who should check details given by the importer and return the licence to the Trade and Industry Department together with the relevant manifest. 本許可證必須由進口商正確地批署, 並填上貨品抵埠詳情(見下頁), 進口商必須辦妥此項批署手續方可領取貨品。本許可證經批署妥當後須交給船運、航空或運輸公司, 而該公司在查核進口商所填報的詳情後, 須將本許可證連同有關船單一併交回工業貿易署。 (iii). The importer must lodge import declarations in respect of items on this licence within 14 days of shipment. 在本許可證所開列的貨品付運後的14天內, 進口商必須就該等貨品呈交進口報關單。 (iv). This licence is valid for six months from the date of issue. Extension of validity may be granted on application. 本許可證有效期為六個月, 自發出日起計。經申請後, 有效期可能獲准延長。
HCCO Permit No. HI-X9999/99/99	
Business Reg. No. 12345678-999 商業登記號碼 Tel. No. 91234567 電話	
Estimated Date of Arrival 預計抵達日期 2018-12-28 By Air	
Vessel/Flight/Vehicle No. 船隻 / 飛機 / 車輛編號 XX 4321	

**WARNING 警告:** All alterations must be carried out by authorised officers. Heavy penalties are provided for false declaration and information, unauthorised alterations and misuse of this licence. 只有獲授權人員方可更改本許可證。凡作虛假聲明, 提供虛假資料, 未經授權而更改本許可證或不當地使用本許可證者, 可被重罰。

Item 項目	Marks and Nos., Container No. 標記及編號, 貨櫃編號	No. of Packages 包裝數目	Kind of Packages 包裝種類	Place of Origin 來源地方	C.I.F. Value HKD 到岸價 (以港元計)
1	123	100	box	New Zealand	8,800.00

Description of Goods: (including brand & model) 貨物的說明: (包括牌子及型號)		The New Brand		
Chemical 化學品	Name 名稱	Net Weight 淨重	Unit 單位	
1	Hexachlorobenzene(HCB)(CAS#118-74-1)	10	mg	
2	Decabromobiphenyl(CAS#13654-09-6)	20	mg	
3	Tetramethyl lead(CAS#75-74-1)	30	mg	

Exporting Place 出口地方	Australia	Total 總額	8,800.00
-------------------------	-----------	-------------	----------

\* C.I.F. Value comprises the cost of the goods to the HK importer up to the arrival in HK of the vessel, vehicle or aircraft carrying the goods, together with the amount of the insurance, freight and any other charges. HKD means Hong Kong Dollar. \*到岸價包括香港進口商截至載貨船隻、車輛或飛機抵達之時為止所付出的貨品成本(連保險、運費及任何其他費用在內)。“HKD”指港元。

**IMPORTER'S DECLARATION 進口商聲明書**

I hereby declare that I am the importer of the goods in respect of which this declaration is made and that the particulars given in this declaration are true and that the goods imported shall be as described. I further declare that the goods are for

(a)\* local consumption -(b)\*re-export to

本人謹此聲明:本人是本聲明書所指貨品的進口商, 本聲明書中填報的資料均屬真實無訛, 進口貨品亦與所填報者相同。該等貨品作 (a)\*本銷 (b)\*再轉口

Approved  
已批准

Chan Siu Man  
( 陳小文 代行)  
for Director-General of Trade and Industry  
工業貿易署署長

Name  
姓名

CHAN TAI MAN

Date  
日期

2018-12-19

**IMPORTANT NOTE 重要事項**  
If there is any discrepancy between the English text and the Chinese text of this form, the English text shall be taken as conclusive.  
倘本表格的中英文本有任何差異, 應當以英文為準。

## ARRIVAL DETAILS

## 貨品抵埠詳情

Importer must type in arrival details and sign that these details are true and correct before tendering licence to shipping, airline or transportation company concerned. Shipping, airline or transportation company must check typed details against Bill of Lading/Air Waybill and manifest and sign in space provided that this has been done. 進口商必須打上貨品抵埠詳情，並須簽署確認所填報的資料是真實正確的，然後將本許可證遞交船運、航空或運輸公司。有關的船運、航空或運輸公司必須將填報的資料與提單 / 空運提單及艙單核對，並在下開空白處簽署證明核對妥當。

Date of Arrival 抵達日期  (a)	Name of Vessel, Voyage/Flight No./ Vehicle No. 船隻名稱, 航程 / 班機 / 車輛編號  (b)	Bill of Lading/ Air Waybill No. 提單 / 空運提單編號  (c)	Goods arriving (Show number of cases and total quantity using same unit as in overleaf) 運來貨品 (註明貨箱數目, 並以背頁相同的 單位註明總數量)  (d)	Is there any balance to be imported after this import (State Yes or No) 是否仍有 餘下貨品留待 下次進口 (註明是或否)  (e)	Importer's signature declaring that details given in (a) (b) (c) (d) & (e) are true and correct 進口商簽署證明 (a) (b) (c) (d) (e) 各項詳情均真實正確	Shipping, airline or transportation company's verification that information has been checked against B/L/AWB and manifest 船運、航空或運輸 公司核實證明已將資料與提單 / 空運 提單及艙單核對
<div data-bbox="422 784 1061 1388" data-label="Text"> <p>Sample 樣本</p> </div>						